

# Ein hethitisches Hieroglyphensiegel im Mardin Museum\*

Ali Dinçol – Nihat Erdoğan

**Keywords:** Hittite Glyptics, Luwian Hieroglyphs, Mardin Museum, Seal, Handle

**Anahtar Kelimeler:** Hitit Mühürçülüğü, Luwi Hiyeroglifleri, Mardin Müzesi, Mühür, Sap

Im Jahre 2008 wurden auf der Landstrasse Mardin-Nusaybin im Wagen eines Antikenhändlers illegal angeschaffte Objekte von der Gendarmerie beschlagnahmt und bis zum Ende des Gerichtsprozesses als Treuhand dem Justizhof von Nusaybin ausgehändigt. Unsere Kollegin Prof. Dr. Aliye Öztan aus der Universität Ankara, sah die Funde, worunter sich auch ein hethitisches Hieroglyphensiegel befand, als sie noch in Treuhand aufbewahrt wurden. Sie benachrichtigte uns von diesem Siegel und schlug uns vor, uns danach im Diyarbakır Museum zu erkundigen, weil sie von dem späteren Schicksal des Stückes nichts Gewisses erfahren konnte. Durch einen glücklichen Zufall brauchten wir nach dem aktuellen Ort des Siegels nicht forschen. Frau Professor Öztan traf dieses Jahr während ihres kurzen dienstlichen Besuches in Diyarbakır den sich im Mardin Museum beschäftigten jungen Archäologen Mesut Alp, der von dem in Frage kommenden Siegel bescheid wusste, da er es selbst 2009 vom Nusaybiner Justizhof ins Mardin Museum gebracht hatte<sup>1)</sup>.

Das Siegel, dessen Fundort, wie in der Mehrheit der auf dem Antikenmarkt feilgebotenen Stücke, unbekannt ist, bildet wegen seines bügelförmigen, beweglichen Griffes aus Kupfer (?) eine Rarität in der hethitischen Glyptik. Entlang der Achse durchbohrte bikonvexe Knopfsiegel, Scheiben und Kalotten aus verschiedenen Steinsorten, Silber(legierung) oder Bronze; trugen einen beweglichen Griff aus Metall. Dieser Griff der aus einem Schaft, der in die Bohrung eingelegt wurde, und einer in U-Form gebogene, durch

---

\* Wir sind unserer Kollegin Prof. Dr. Aliye Öztan herzlichst dankbar. Auch Herrn Mesut Alp sind wir zu grossem Dank verpflichtet.

Löcher an den beiden Enden mit den ausgetretenen Enden des Schaftes gebundene Metallstange besteht. Siegel mit solchen bügelförmigen Griffen sind leider selten in intakter Form zu finden; der metallene Griff ging häufig verloren. Zwei Exemplare von denen wir diesen Grifftypus kennen, stammen aus Boğazköy (metallene Scheibe: Boehmer-Güterbock 1987: Nr. 214) und Ugarit (Knopfsiegel aus Stein: Laroche 1956: 157). Vier weitere, deren Fundorte unbekannt sind, werden in den Sammlungen von Bibliothèque Nationale (Kalotte aus Stein: Masson 1975: Nr. 1), Louvre Museum (Scheibe aus Stein: Masson 1975: Nr. 12) und in den Privatsammlungen von Borowski (silberne Kalotte: Poetto-Salvatori 1981: Nr. 16) und Aciman (Kalotte aus Stein: Güterbock 1980: Abb. 5) aufbewahrt. Das Siegel im Mardin Museum bildet ein weiteres Beispiel für diese Gattung der hethitischen Siegelkunst.

Inv. Nr. alt: 7482; neu: 2010-6856; Masse: Durchmesser: 2,3 cm; Dicke: 1,7 cm; Höhe des Randes: 0,8 cm; Höhe des Griffes über dem Schaft: 2 cm. Bikonvexes Knopfsiegel aus rotem Stein (Radiolith ?); entlang der Symmetrieachse durchbohrt; Rand mit drei Rillen profiliert; mit einem metallenen (Kupfer ?) Griff in Öse Form versehen.

Seite A: (Abb. 1, 2, 3) Die Hauptgruppe der Hieroglyphen im, mit einem Leiterband begrenzten Mittelfeld, besteht aus den Zeichen L.395 nú (acht senkrechte Striche) – L.105 (m)uwa, die den Namen des Siegelinhabers als *Nu(m)uwa* wiedergeben, der bisher nicht bezeugt ist. An den beiden Seiten des nach links sehenden zweiten Zeichens (L.105) finden sich Heilsymbole (L.370). Rechts unten ist ein vierstrahliger Stern (L.186) als Symbol gesetzt. Unter den Namenszeichen ist eine, von kurzen Strichen flankierte, Kopf stehende „Pfeilspitze“ zu sehen, die als Füller benutzt wurde.

Seite B: (Abb. 4, 5, 6) Diese Seite enthält die gleichen Zeichen in derselben Ordnung. Nur kleinere Abweichungen sind zu beobachten, nämlich, das Zeichen L.105 sieht hier nach rechts, das Zeichen L.395 besteht aus sieben senkrechten Strichen. Die „Pfeilspitze“ steht hier alleine.

Das Siegel datieren wir ins 13. Jahrhundert v. Chr.

Prof. Dr. Ali Dinçol  
İstanbul Üniversitesi  
Edebiyat Fakültesi  
Hititoloji Ana Bilim Dalı  
34134 İstanbul / Türkiye  
dincola@hotmail.com

Nihat Erdoğan  
Mardin Müzesi Müdürü  
Mardin / Türkiye  
barnih@hotmail.com

## Mardin Müzesi'nden Hiyeroglifli Bir Hitit Mührü

2008 yılında, Mardin-Nusaybin karayolunda bir antikacının arabasında illegal bir şekilde elde edilmiş nesnelere Jandarma tarafından müsadere edilmiştir. Bu nesnelere arasında Hitit Hiyeroglifli bir mühür de vardı. Mührün buluntu yeri, bu şekilde elde edilmiş buluntuların çoğunda olduğu gibi belirsizdir. Bakırdan (?) olan üzengi biçimli hareketli tutamağı nedeniyle Hitit Mühür Sanatı'nda nadir bulunan bir örnektir. Bu tipteki mühürlerin metal tutamakları genellikle kayıp olduğundan Mardin'deki mühür önem taşımaktadır. Bahsi geçen tutamak tipini belgeleyen örnekler Boğazköy (madeni disk: Boehmer-Güterbock 1987: 214) ve Ugarit'ten (Laroche 1956: 157) bilinmektedir. Bunların dışında buluntu yeri bilinmeyen dört mühür daha belgelenmiştir: Bibliotheque Nationale (taş kalot: Masson 1975: No. 1), Louvre Museum (taş disk: Masson 1975: No. 12), Borowski (gümüş kalot: Poetto-Salvatori 1981: No. 16) ve Acıman Özel Koleksiyonlarında (taş kalot: Güterbock 1980: res. 5) belgelenmiştir. Mardin Müzesi'nde yer alan mühür aynı mühür tipi için yeni bir örnek oluşturmaktadır.

Eski envanter numarası 7482, yeni envanter numarası 2010-6856 olan mühür kırmızı bir taştan (Radiolith) yapılmış bikonveks bir düğme mührüdür. Kenarı üç yivli bir profile sahip ve ekseni boyunca delinmiştir. Tutamağı metaldendir (bakır?).

Ölçüler:

çap: 2,3 cm

kalınlık: 1,7 cm

kenar yüksekliği: 0,8 cm

tutamağın yüksekliği: 2 cm

A Tarafı: (Res. 1, 2, 3) Taralı bir bant tarafından sınırlanan orta alanda L.395 nú (sekiz dikey çizgi) – L.105 (m)uwa hiyeroglif işaretleri yer alır. Bu işaretler sayesinde mührün sahibinin adını Nu(m)uwa olarak tespit etmek mümkündür. Bu isim henüz belgelenmemiştir. Sola dönük ikinci işaretin (L.105) her iki tarafında iyilik semboller (L.370) yer alır. Sağ altta dört ışınlı

bir yıldız (L.186) sembol olarak yer alır. İsmi temsil eden işaretlerin altında doldurma motifi olarak sağ ve solda kısa bir çizgi arasında bir “okucu” motifi mevcuttur.

B Tarafı: (Res. 4, 5, 6) A tarafında yer alan işaretler aynı düzende, ancak küçük farklılıklarla görülmektedir. L.105 işareti burada sağa doğru yönlendirilmiş ve L.395 işareti yedi kısa çizgi ile verilmiştir. Altındaki “okucu” burada tek başında yer alır.

Mühür tarafımızdan MÖ 13. yy’a tarihlendirilmiştir.

## Bibliographie

- Boehmer, R. M. – H. G. Güterbock  
1987 *Die Glyptik von Boğazköy* (Boğazköy-Hattuša 14,2), Berlin.
- Güterbock, H. G.  
1980 „Seals and Sealing in Hittite Lands“, *From Athens to Gordion: Memorial Symposium for R. S. Young* (ed. K. de Vries), Philadelphia: 31-63.
- L. = Zeichnummer in: E. Laroche, *Les Hiéroglyphes Hittes*, Paris 1960.
- Laroche, E.  
1956 “Documents hiéroglyphiques Hittites provenant du palais d’Ugarit”, *Ugaritica III* (ed. C. F. A. Schaeffer), Paris: 97-160.
- Masson, E.  
1975 “Quelques sceaux Hittites hiéroglyphiques”, *Syria* 52: 213-239.
- Poetto, M. – S. Saluatori  
1981 *Collezione anatolica di E. Borowski* (Studia Mediterranea 3), Pavia.



Abb. 1 Photo der Seite A.



Abb. 4 Photo der Seite B.



Abb. 2 Abdruck von der Seite A.



Abb. 5 Abdruck von der Seite B.



Abb. 3 Zeichnung nach dem Abdruck der Seite A.



Abb. 6 Zeichnung nach dem Abdruck der Seite B.